



- 1 Palazzo dell'Arte. - 2 Padiglione della stampa. - 3 Piccolo albergo di mezza montagna. - 4 Gruppo di elementi di case popolari. - 5 La casa sul golfo. - 6 Padiglione delle scuole d'arte. - 7 Casa appenninica. - 8 Casa minima. - 9 La scuola 1933-XI. - 10 Casa del dopolavorista. - 11 Casa dell'aviatore. - 12 Stazione per aeroporto civile. - 13 Casa in legno per vacanza. - 14 Rifugio alpino. - 15 Casa di campagna. - 16 Una casa del sabato per gli sposi. - 17 Casa di campagna per uomo di studio. - 18 Villa-studio per un artista. - 19 Casa coloniale. - 20 Gruppo di cinque case per vacanze. - 21 Sala d'estate. - 22 Casa a struttura d'acciaio. - 23 Abitazione tipica a struttura d'acciaio. - 24 Casa di un conduttore di fattoria. - 25 Chiesa ed arte sacra. - 26 Casa per le vacanze di un artista sul lago. - 27 Villetta di costruzione economica. - 28 Casa media. - 29 Tettoie ferroviarie. - 30 Stamberga per 12 sciatori. - 31 Casa tutta d'acciaio. - 32 Padiglione per le mostre dei fiori. - 33 Torre litoria.

LA MOSTRA DELL' ABITAZIONE

La Triennale a largement développé l'exposition de l'habitation: nous y voyons construites à peu près trente maisons dues aux meilleurs architectes modernes italiens. Ces constructions sont de véritables maisons de ville et de campagne, villas, maisons pour ouvriers, maisons économiques, une école, une église, une ferme, petites maisons pour les différents sports, un hôtel.

En somme toutes les catégories de l'habitation moderne pour toutes les classes sociales.

The Triennale has given a great development to Modern House Show. There are more than 30 buildings by the best modern Italian architects. There are houses for town and country, smart villas and weekend bungalows, a school, a church, a farm-house; buildings for the upper-classes as well as for the working classes.

Die Triennale hat der Wohnungsausstellung eine grosse Entwicklung gegeben. Es befinden sich darin über 30 Bauten von dem besten und modernsten italienischen Architekten. Diese Bauten stellen Stadt- und Landhäuser, Herrschaftsvillen und kleinste Arbeiterwohnungen, ferner eine Schule, eine Kirche, ein Hofgut, Berghäuser und einen Gasthof dar.

Alle Arten moderner Wohnungen fuer alle Schichten.

A la habitación moderna la « Triennale di Milano » ha dedicato toda la hermosura del parque, en donde están distribuidas 30 construcciones en las cuales se hace alarde de todos los caracteres y los aspectos de la habitación moderna, desde la quinta elegante hasta la casa de vecinos, desde la escuela hasta la fonda, desde la casa ciudadana hasta la casa de campo.

Qui sopra è il vasto panorama della mostra dell'abitazione alla V Triennale: mostra di importante significato oltre che artistico, sociale; essa dà alle abitazioni degli uomini, di ogni classe ed età, nuove concezioni di vita. A questa mostra hanno contribuito ben 43 architetti fra i migliori giovani d'Italia ed una infinità di ditte per tutto quanto riguarda tecnica costruttiva ed arredamento; essa costituisce una esauriente dimostrazione di idee nuove e di tecniche nuove nell'architettura per l'abitazione. Se l'ampiezza è grande per il numero degli esempi, per la varia concezione loro, importante è pure la mo-

stra per la vastità dei temi, i quali abbracciano tutte le destinazioni e tutte le classi, dalle case di città (con due costruzioni in acciaio a quattro piani), alle scuole, dall'albergo alla casa popolare, dalle ville o dal padiglione signorilissimi, alla villa o casa minima, dalla casa al mare alle case e rifugi per montagna, alla casa coloniale.

Questa materia, che è di base per la nostra rivista e che sarà per i nostri lettori di grandissimo interesse, sarà trattata ampiamente nei fascicoli che Domus dedica, a cominciare da questo, alla Triennale.